REMIS

Bedienungsanleitung

Instruction sheet

D

US/GB

MAN TGE für Fahrzeuge mit oberer Ablage

REMIfront V - MAN TGE

Fahrerhausverdunkelungssystem für Fahrerhaus MAN TGE

In-cab Blind System for MAN TGE Sprinter Driver Cab

Système d’obscurcissement pour la cabineMAN TGE

D

Wichtiger Hinweis!
Diese Information zuerst sorgfältig durchlesen.
Für Fahrzeuge mit Airbags in den A-Säulen oder oberhalb der Türen ist dieses System nicht geeignet!

Inhalt:

A. Angaben zum Erzeugnis
B. Angaben zur Bedienung
C. Angaben zur Instandhaltung

A. Angaben zum Erzeugnis

1. Hersteller:	REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 50829 Köln
2. Benennung und Typ:	REMIfront V - Fahrerhausverdunklung MAN TGE
3. Baustand, Baudatum:	Siehe Aufkleber
4. Einsatzmöglichkeit:	Motorcaravans auf Basis MAN TGE Siehe: Montageanleitung
5. Einbau:	Siehe B. (Angaben zur Bedienung)
6. Funktionsbeschreibung: 7. Ausführungsvarianten:	2-geteiltes, vertikales Verdunklungssystem für die Frontscheibe sowie vertikale Verdunklungssysteme in Blendrahmen für die Seitenscheiben. Hoher Abdunklungsgrad durch Verwendung von nahezu vollständig blickdichtem Verdunklungsplissee.
8. Warnhinweis:	Das Schließen der Verdunklung ist nur im Stillstand des Fahrzeuges und bei abgestelltem Motor erlaubt. Vor Fahrtantritt ist das System komplett zusammenzufalten und zu verriegeln. **Achtung, bei starker Sonneneinstrahlung können sich die Griffleisten nachhaltig aufheizen.** Das System ist nicht für die Verdunklung des Fahrzeugs über eine längere Zeit vorgesehen (z.B. Überwinterung). Je nach Temperatur kann sich das Rückfaltverhalten des Plisseematerials temporär verschlechtern.

Bedienung Frontsystem

A1:
Führung greifen. Fassen Sie die Führung nur an den mit Filz gekennzeichneten Bereichen an, da die Metallteile heiß sein könnten.

A2:
Führung zur A-Säule schwenken.

A3:
Führung beidseitig in den oberen Halter einrasten.

A4:
Fassen SIe die Griffleiste am Griff.

A5:
Ziehen Sie die Griffleiste bis zur Mitte der Frontscheibe.

A6:
Klappen SIe die Blende hoch.

A7:
Ziehen SIe die Griffleiste vollständig nach oben.

B. System öffnen

Bedienung Frontsystem

B1:
Schieben Sie die Griffleiste bis ganz nach unten und klappen Sie die Blende runter. Bitte achten Sie darauf, dass sich die Klappblende außerhalb der Kassette befindet.

B2-B3:
Führung oben am Halter Greifen. Durch Drücken der Taste entriegeln und nach unten schwenken.
Das gleiche auf der anderen Seite durchführen.
Vergewissern Sie sich zudem , dass beide Führungen auf der unteren Kassette liegen.

C. Seitensystme

Bedienung Seitensystem

C1:
Griffleiste durch Drücken und leichtes Ziehen von Ruheposition lösen.

C2-C4:
Griffleiste senkrecht bis zum Anschlag führen.
Der Magnetverschluss verriegelt automatisch.

C5:
Bild des Seitensystem.

Für den Fahrbetrieb ist unbedingt auf eine korrekte Verriegelung auf beiden Seiten zu achten!

GB

Important note!
Read this information carefully first.
For vehicles with airbags in the A-pillars or above the doors this System not suitable!

Content:

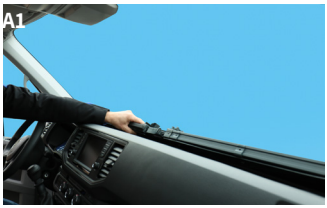
A. Information on the product
B. Operation details
C. Maintenance data

A. Information on the product

1. Manufacturer:	REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 50829 Köln
2. Designation and type:	REMIfront V - Cab darkening system MAN TGE
3.Construction status, construction date:	See sticker
4. Possible applications:	Motor caravans based on MAN TGE See: Assembly instructions
5. installation:	See B. (Operation details)
6. description of functions: 7. design variants:	2-part vertical blackout system for the front windscreen and vertical blackout systems in frames for the side windows. High degree of dimming by using almost completely opaque blackout pleated blinds.
8. Warnhinweis:	Closing the blackout is only permitted when the vehicle is stationary and the engine is switched off. The system must be completely folded up and locked before starting the journey. Attention, in strong sunlight the handle strips can heat up permanently. The system is not intended to darken the vehicle for a long period of time (e.g. wintering). Depending on the temperature, the refolding behaviour of the pleated material can temporarily deteriorate.

A. System schließen

Bedienung Frontsystem



A1:
Grasp leadership. Only grip the guide at the areas marked with felt, as the metal parts could be hot.

A2:
Swivel guide to the A-pillar.

A3:
Snap the guide into the upper holder on both sides.

A4:
Grip the handle bar by the handle.

A5:
Pull the handle strip to the centre of the windscreen.

A6:
Flip up the aperture.

A7:
Pull the handle bar completely upwards.

B. Opening the system

Front system operation

B1:
Slide the handle bar all the way down and fold down the cover. Please make sure that the hinged cover is outside the cassette.

B2-B3:
Guide at the top of the holder gripping. Unlock by pressing the key and swivel down.
Do the same on the other side.
Also make sure that both guides are on the lower cassette.

C. Side system

Operation side system

C1:
Release handle from rest position by pressing and gently pulling.

C2-C4:
Guide the handle bar vertically up to the stop.
The magnetic catch locks automatically.

C5:
Picture of the page system.

For driving operation, it is essential to ensure that both sides are correctly locked!

Notizblock

Notepad

Notizblock

Notepad

1. Herausgeber/Publisher/Éditeur/Uitgever/Editor/Editore:

REMIS GmbH
Mathias-Brüggen-Str. 67-69
D - 50829 Köln

2. Belegnummer/Document number/Numeró du document/Bewijsnummer/Número del documento/numero di documento:

Bedienungsanleitung_A-051
Original operating instructions
10076018

3. Ausgabedatum/Issue date/Date de édition/Fecha de edición/Data di edizione:

11.11.2020

4. Copyright:

©2020 by REMIS GmbH

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS GmbH ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand.
Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS GmbH is not allowed and is an offence.
This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.